

**D O D A T O K č. 03884/2015-PNZ -P42368/05.12**  
k nájomnej zmluve č. PNZ –P42368/05.00

uzatvorený medzi :

**Čl. I**  
**Zmluvné strany**

**Prenajíateľ:**

Slovenský pozemkový fond

sídlo: 817 15 Bratislava, Búdková č. 36

štatutárny orgán: Ing. Gabriela Matečná, generálna riaditeľka

Ing. Róbert Poloni, námestník generálnej riaditeľky

v zastúpení: JUDr. Richard Šmída - riaditeľ regionálneho odboru SPF Košice,  
podľa poverenia č. j. SPFZ/2015/092610 zo dňa 21.09.2015

bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava

číslo účtu: SK35 8180 0000 0070 0000 1638

IČO: 17 335 345

DIČ: 2021007021

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Po, vložka číslo: 35/B  
(ďalej len "prenajíateľ")

a

**Nájomca :**

Poľnohospodárske družstvo Ružín

sídlo: 044 32 Malá Lodina, Košice - okolie

v zastúpení: Ing. Juraj Hudák, predseda

Ing. Dušan Kováč, podpredseda

bankové spojenie: UniCredit Bank Slovakia, a. s

číslo účtu: SK17 1111 0000 0000 0166 6752

IČO: 31 668 623

DIČ: 2020494949

IČ DPH: SK2020494949

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Košice I, Oddiel: Dr, vložka číslo: 808/V  
(ďalej len „nájomca“)

uzavreli podľa II. časti zákona NR SR č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka tento dodatok k nájomnej zmluve (ďalej len „**dodatok**“):

**Čl. II**

1. Predmetom **dodatku** je úprava výšky ročného nájomného pre rok 2015 na základe vykonanej inventarizácie skutočne užívanej výmery poľnohospodárskej pôdy, zastavaných, vodných a ostatných plôch v správe a nakladaní SPF ku dňu 15.10.2015
2. Súčasne sú predmetom **dodatku** aj ďalšie zmeny a doplnky tejto nájomnej zmluvy, uvedené v čl. V. Dodatku.

### Čl. III

Na základe inventarizácie poľnohospodárskeho pôdneho fondu vykonanej k 15.10.2015, nájomca užíval pozemky v nasledovnej výmere :

**Celková výmera užívaných pozemkov** **155,3400 ha**  
z toho: **vlastnícky doloženej pôdy** **107,4554 ha**

**Prenájom od SPF celkom** **47,8846 ha**  
z toho : **SR - SPF** **2,9771 ha**  
**NV - SPF** **44,9075 ha**

#### **Prenajatá výmera v roku 2015 v ha :**

<b>Vlastníctvo</b>	stav k 1.1.2015	úbytok/nárast v r.2015	stav k 15.10.2015
SR-SPF	5,2309	-2,2538	2,9771
NV-SPF	56,3835	-11,4760	44,9075
<b>SPF celkom</b>	<b>61,6144</b>	<b>-13,7298</b>	<b>47,8846</b>
Známy vlastník	144,9376	-37,4822	107,4554
Prenajatá výmera spolu	206,5520	-51,2120	155,3400

Presná špecifikácia pozemkov podľa druhu je uvedená v prílohe č. 1 a pozostáva zo zostavy GIS SPF-Z10, ktorá je súčasťou dodatku

### Čl. IV

**Celková výmera prenájatých pozemkov v správe SPF :** **47,8846 ha**  
z toho : **poľnohospodárska pôda** **11,2412 ha**  
**ostatné plochy TTP** **35,3060 ha**  
**zastavané plochy a nádvoría** **1,3374 ha**

**Celková výška nájomného za pozemky v správe SPF za rok 2015** **EUR** **395,59**

1. splátka nájomného za rok 2015, splatná 30.9.2015 **EUR** **244,40**  
2. splátka nájomného za rok 2015, splatná k 15.12.2015 **EUR** **151,19**

V prílohe č. 2 je uvedená špecifikácia pozemkov – výpočet nájomného v zmysle dohodnutej sadzby nájomného podľa katastrálnych území a druhu pozemkov.

### Čl. V

Zmluvné strany sa ďalej dohodli na týchto zmenách a doplnkoch nájomnej zmluvy:

**Čl. VII „Podmienky nájmu“ - sa dopĺňa odsekmi č. 13 a 14 nasledovne:**

13. Nájomca je oprávnený vykonať výrub náletových drevín s obvodom kmeňa do 40 cm, meraným vo výške 130 cm nad zemou a súvislé krovité porasty pri údržbe poľnohospodárskych pozemkov pri dodržaní ustanovení zákona č. 543/2002 Z. z. o ochrane prírody a krajiny v znení neskorších predpisov. Nájomná zmluva nahrádza súhlas vlastníka, resp. správcu na pozemkoch tvoriacich predmet nájmu (§ 47 ods.3 zákona č. 543/2002 Z. z. o ochrane prírody a krajiny v znení neskorších predpisov). Pri výrube drevín s obvodom kmeňa nad 40 cm, meraným vo výške 130 cm nad zemou, je potrebný súhlas prenajímateľa a na objem vyťaženej drevnej hmoty bude uzatvorená samostatná kúpno-predajná zmluva.
14. Nájomca sa zaväzuje, že v prípade ak o prenajaté pozemky prejaví záujem mladý poľnohospodár alebo poľnohospodár spĺňajúci podmienky malého podniku alebo mikropodniku podľa ustanovenia § 14 ods. 9 až 13 zákona č. 330/1991 Zb. o pozemkových úpravách, usporiadaní pozemkového vlastníctva, pozemkových úradoch, pozemkovom fonde a o pozemkových spoločenstvách v znení neskorších predpisov, uzatvorí s prenajímateľom dodatok o znížení výmery predmetu nájmu, na ktorú bude mať nárok mladý poľnohospodár alebo poľnohospodár spĺňajúci podmienky malého podniku alebo mikropodniku podľa cit. zákona.

#### **Čl. VIII „Skončenie nájmu“ v odseku 2 sa dopĺňa písm. p) v nasledovnom znení:**

- p) ak nájomca neuzatvorí dodatok o znížení výmery predmetu nájmu, na ktorú bude mať nárok mladý poľnohospodár alebo poľnohospodár spĺňajúci podmienky malého podniku alebo mikropodniku podľa ustanovenia § 14 ods. 9 až 13 zákona č. 330/1991 Zb. o pozemkových úpravách, usporiadaní pozemkového vlastníctva, pozemkových úradoch, pozemkovom fonde a o pozemkových spoločenstvách v znení neskorších predpisov

#### **Čl. VI**

1. Nájomca súhlasí so zverejnením tohto dodatku v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a na internetovej stránke prenajímateľa s tým, že zmluva bude zverejnená v súlade s právnymi predpismi ukladajúcimi prenajímateľovi povinnosť ju zverejniť.
2. Nájomca súhlasí so zverejnením návrhu tejto zmluvy v rozsahu uvedenom v odseku č. 1 tohto článku na internetovej stránke prenajímateľa v priebehu schvaľovacieho procesu, a to 14 dní pred zasadnutím Rady fondu do dňa zasadnutia Rady fondu vrátane.
3. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy a jej dodatkov ostávajú nezmenené.
4. Tento dodatok k nájomnej zmluve je vyhotovený v 4 vyhotoveniach (3 s prílohami a 1 bez príloh), z ktorých 1 vyhotovenie s prílohami obdrží nájomca a 3 prenajímateľ.
5. Nájomca a prenajímateľ s údajmi uvedenými v tomto dodatku súhlasia, na znak čoho dodatok k nájomnej zmluve vlastnoručne podpisujú.

6. Tento dodatok k nájomnej zmluve nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť desiaty deň po nadobudnutí platnosti.

V Košiciach, dňa .....

V Košiciach, dňa .....

Prenajímateľ:

Nájomca:

.....  
Ing. Gabriela Matečná  
generálna riaditeľka  
v zastúpení: JUDr. Richard Šmída  
riaditeľ regionálneho odboru  
podľa poverenia č. j. SPFZ/2015/092610  
zo dňa 21.09.2015

.....  
Ing. Juraj Hudák  
predseda

.....  
Ing. Róbert Poloni  
námestník generálnej riaditeľky  
v zastúpení: JUDr. Richard Šmída  
riaditeľ regionálneho odboru  
podľa poverenia č. j. SPFZ/2015/092610  
zo dňa 21.09.2015

.....  
Ing. Dušan Kováč  
podpredseda

**Príloha č. 1 k dodatku č. 03884/2015-PNZ -P42368/05.12 - zostava GIS SPF-Z10**

Obec: Malá Lodina

Okres: Košice - okolie

Kat. územie: Malá Lodina

Zoznam parciel C - príloha k nájomnej zmluve PNZ -P42368/05.00

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
155	27 5191	7	E	0	141	27 5191.00	4732.85	7 6421.72	8 1154.57
222/1	1 4605	7	E	0	266	1 4605.00	0.00	4947.60	4947.60
246/2	2035	14	E	0	131	2035.00	0.00	775.46	775.46
247/4	4 7086	14	E	0	141	4 7081.94	0.00	9584.24	9584.24
289	5871	6	E	0	58	5871.00	0.00	746.21	746.21
303/1	14 9843	2	E	0	269	14 9843.00	0.00	4 5085.92	4 5085.92
303/2	9571	2	E	0	269	9571.00	0.00	4192.99	4192.99
341	6 4449	2	E	0	269	6 4449.00	0.00	1 9263.37	1 9263.37
523/9	329	7	E	0	141	329.00	0.00	136.14	136.14
608/1	10 4166	2	E	0	269	10 4166.00	0.00	3 0777.17	3 0777.17
608/2	3 2920	2	E	0	269	3 2920.00	0.00	1 0995.28	1 0995.28
673/1	5 8618	7	E	0	141	5 8618.00	0.00	1 0401.59	1 0401.59
687	2567	7	E	0	141	2567.00	0.00	160.46	160.46
689	1 6187	7	E	0	141	1 6187.00	0.00	3699.08	3699.08
714/5	1269	14	E	0	58	1269.00	0.00	163.62	163.62
715/1	15 9120	7	E	0	141	15 9120.00	0.00	4 1680.82	4 1680.82
744/1	1 2139	13	E	0	102	1 2139.00	0.00	420.48	420.48
746/2	1 4665	13	E	0	102	1 4665.00	0.00	156.53	156.53
752	1 3046	13	E	0	102	1 3046.00	0.00	245.15	245.15
759/1	2682	14	E	0	102	2682.00	0.00	622.03	622.03
760	759	11	E	0	131	759.00	0.00	2.96	2.96

Obec: Malá Lodina

Okres: Košice - okolie

Kat. územie: Ružín

Zoznam parciel C - príloha k nájomnej zmluve PNZ -P42368/05.00

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
59	904	13	E	0	455	904.00	0.00	457.07	457.07
60	908	13	E	0	455	908.00	0.00	456.32	456.32
61	496	13	E	0	455	496.00	0.00	306.90	306.90
62	493	13	E	0	455	493.00	0.00	139.04	139.04
63	585	13	E	0	455	585.00	0.00	181.42	181.42
64	1 6614	13	E	0	455	1 6614.00	0.00	7116.81	7116.81
142/2	28	13	E	0	455	28.00	0.00	21.04	21.04
214	1 1681	14	E	0	163	1 1681.00	170.82	6774.57	6945.39
221	2251	13	E	0	455	2251.00	0.00	876.63	876.63
264	11 3383	7	E	641	455	11 3383.00	0.00	5 9587.13	5 9587.13
339/1	2735	13	E	0	455	2735.00	0.00	1454.26	1454.26
339/2	1008	13	E	0	455	1008.00	31.52	562.11	593.63

Obec: Veľká Lodina

Okres: Košice - okolie

Kat. územie: Veľká Lodina

Zoznam parciel C - príloha k nájomnej zmluve PNZ -P42368/05.00

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
133/1	8 3413	7	E	0	167	7 9351.93	9138.12	1 7332.70	2 6470.82
133/8	890	13	E	0	167	873.08	416.13	228.63	644.76
133/9	1790	7	E	0	167	1739.23	833.83	452.61	1286.44
167/1	20 1295	7	E	0	167	1 4174.44	193.43	4155.47	4348.90
189/2	3 9194	7	E	0	167	3 5354.00	244.49	1 2780.65	1 3025.14
189/3	3159	7	E	0	167	2686.00	277.29	0.00	277.29
189/26	1 4670	7	E	0	167	1 3762.00	0.00	0.00	0.00
189/27	2740	7	E	0	167	2427.53	0.00	0.00	0.00
257/1	3 6155	7	E	0	167	2 0240.43	0.00	0.00	0.00
310/2	1 6958	7	E	0	48	1 6958.00	1050.30	4659.36	5709.66
344/3	48	13	E	0	48	48.00	0.00	26.04	26.04
350/1	3 4849	7	E	0	167	3 0347.00	0.00	6426.92	6426.92
362/1	1 4045	7	E	0	167	1 3539.11	5.75	2139.37	2145.12
362/3	30	13	E	0	167	26.13	0.00	4.01	4.01
398/2	12 5791	7	E	0	167	11 6265.70	6235.83	2 6412.37	3 2648.20
443	2055	2	E	0	48	1104.48	0.00	231.54	231.54
445	2548	2	E	0	48	2421.00	178.82	386.89	565.71
447	604	2	E	0	152	561.00	280.72	0.00	280.72
448	1048	2	E	0	48	947.00	203.47	42.16	245.63
456/1	5 1177	7	E	0	167	4 3036.00	1997.58	9080.63	1 1078.21
456/2	2570	13	E	0	167	1416.08	0.00	273.36	273.36
467/33	1516	5	E	0	48	600.00	0.00	26.82	26.82
571/1	7 5887	7	E	0	339	2 3107.57	0.00	0.00	0.00
572/1	10 2555	7	E	0	167	8 6622.00	2435.58	2 3141.56	2 5577.14
572/3	1615	7	E	0	167	1615.00	807.64	0.00	807.64
580	1 9573	7	E	0	167	1 3884.85	536.16	2861.42	3397.58

Obec: Veľká Lodina

Okres: Košice - okolie

Kat. územie: Veľká Lodina

Zoznam parciel C - príloha k nájomnej zmluve PNZ -P42368/05.00

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF

### Sumárne údaje

Katastrálne územie: Malá Lodina

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera			
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	
orná pôda	36 0949	5		11 0315	11 0315	
ovocný sad	5871	1		746	746	
trvalý trávny porast	52 6617	7	4733	13 7447	14 2180	
vodná plocha	759	1		3	3	
zastavaná plocha a nádvorie	3 9850	3		822	822	
ostatná plocha	5 3072	4		1 1145	1 1145	
Spolu:	6	98 7118	21	4733	26 0478	26 5211

Katastrálne územie: Ružín

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera			
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	
trvalý trávny porast	11 3383	1		5 9587	5 9587	
zastavaná plocha a nádvorie	2 6022	10	32	1 1572	1 1604	
ostatná plocha	1 1681	1	171	6775	6946	
Spolu:	3	15 1086	12	203	7 7934	7 8137

Katastrálne územie: Veľká Lodina

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera			
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	
orná pôda	6255	4	663	661	1324	
záhrada	1516	1		27	27	
trvalý trávny porast	82 4866	17	2 3756	10 9443	13 3199	
zastavaná plocha a nádvorie	3538	4	416	532	948	
Spolu:	4	83 6175	26	2 4835	11 0663	13 5498

Celkom za nájomnú zmluvu: PNZ -P42368/05.00

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera			
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	
orná pôda	36 7204	9	663	11 0976	11 1639	
záhrada	1516	1		27	27	
ovocný sad	5871	1		746	746	
trvalý trávny porast	146 4866	25	2 8489	30 6477	33 4966	
vodná plocha	759	1		3	3	
zastavaná plocha a nádvorie	6 9410	17	448	1 2926	1 3374	
ostatná plocha	6 4753	5	171	1 7920	1 8091	
Spolu:	7	197 4379	59	2 9771	44 9075	47 8846

Legenda pre druh pozemku:

2 - orná pôda, 5 - záhrada, 6 - ovocný sad, 7 - trvalý trávny porast, 11 - vodná plocha, 13 - zastavaná plocha a nádvorie, 14 - ostatná plocha

## Príloha č. 2 k dodatku č. 03884/2015-PNZ -P42368/05.12 - výpočet nájomného v zmysle dohodnutej sadzby nájomného podľa katastrálnych území a druhu pozemkov

katastrálne územie	zapísaný ROEP	druh pozemku [op*/ttp**]	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy SR v €	prenajatá hodnota pôdy NV v €	ročná sadzba nájmu	ročný nájom v €
Malá Lodina	a	op	664,7813	0	11,1061	0	7383,12	2,200	162,4287
Malá Lodina	a	ttp	252,3767	0,4733	14,8595	119,45	3750,19	2,200	85,1321
Veľká Lodina	a	op	1128,716	0,0663	0,0688	74,83	77,66	2,200	3,3548
Veľká Lodina	a	ttp	320,2516	2,3756	10,9443	760,79	3504,93	2,200	93,8459
Ružín	a	ttp	249,3228	0,0171	6,6362	4,26	1654,56	2,200	36,494
spolu				2,9323	43,6149	959,33	16370,46		381,2555

katastrálne územie	zapísaný ROEP	druh pozemku [zp***]	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy SR v €	prenajatá hodnota pôdy NV v €	ročná sadzba nájmu	ročný nájom v €
Malá Lodina	a	zp	365,5314	0	0,0822	0	30,05	3,667	1,1019
Veľká Lodina	a	zp	754,0629	0,0416	0,0532	31,37	40,12	3,667	2,6215
Ružín	a	zp	249,3228	0,0032	1,1572	0,8	288,52	3,667	10,6093
spolu				0,0448	1,2926	32,17	358,69		14,3327

Sumár za všetky katastrálne územia

Druh pozemku	prenajatá výmera v ha	prenajatá hodnota pôdy v €	ročný nájom v €
orná pôda, ttp, ostatná pôda	46,5472	17329,79	381,2555
zastavaná plocha	1,3374	390,86	14,3327
spolu	47,8846	17720,65	395,59

\* op - zahrnutá orná pôda, v inice, chmelnice, záhrady a ovocné sady

\*\* ttp - zahrnuté TTP, ostatná plocha a vodné plochy

\*\*\* zp - zahrnuté zastavané plochy a nádvoria a pozemky v rámci hospodárskych dvorov